



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2002/L.84
17 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 14 d) повестки дня

**КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА:
ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА**

Австралия*, Австрия, Албания*, Ангола*, Бангладеш*, Беларусь*, Бельгия, Босния и Герцеговина*, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония*, Гватемала, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр*, Колумбия*, Конго*, Люксембург*, Маврикий*, Мадагаскар*, Мальта*, Мексика, Нидерланды*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Польша, Португалия, Румыния*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис*, Филиппины*, Финляндия*, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария*, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

2002/... Права человека инвалидов

Комиссия по правам человека,

памятуя об обязательстве государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать повышению уровня жизни, обеспечению полной занятости населения и созданию условий для экономического и социального прогресса и развития,

напоминая, что все инвалиды имеют право на защиту от дискриминации и на полное и равное осуществление своих прав человека, изложенных, в частности, в положениях Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции № 159 Международной организации труда (1983) о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее о третьем пятилетнем обзоре и оценке Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/52/351),

подтверждая непреходящее значение и важность Всемирной программы действий в отношении инвалидов, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии и представляющей собой прочную инноваторскую основу для поощрения и защиты прав человека инвалидов,

отмечая и подтверждая обязательства в отношении прав человека и основных свобод инвалидов, принятые на крупных конференциях Организации Объединенных Наций и на встречах на высшем уровне с 1990 года и в ходе последующих мероприятий, и подчеркивая важность учета проблемы инвалидности при их осуществлении,

вновь подтверждая свою резолюцию 2000/51 от 25 апреля 2000 года,

ссылаясь на резолюцию 48/96 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов,

отмечая резолюцию, принятую Комиссией социального развития 21 февраля 2002 года в отношении всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов,

выражая готовность неизменно сохранять высокое качество действующих международных стандартов и обращая внимание Специального комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 56/168 Генеральной Ассамблеи, на резолюцию 41/120 Ассамблеи и пункт 6 раздела II Венской декларации и Программы действий, где подтверждаются руководящие принципы, относящиеся к разработке новых международных стандартов, а именно говорится, что следует консультироваться с договорными органами по правам человека по поводу необходимости разработки новых стандартов,

принимая к сведению окончательный доклад Специального докладчика Комиссии социального развития о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов за период 2000-2002 годов (E/CN.5/2002/4),

приветствуя резолюцию, принятую Комиссией социального развития 21 февраля 2002 года в отношении дальнейшего обеспечения равных возможностей инвалидам, для инвалидов и совместно с инвалидами и защиты их прав человека,

приветствуя также инициативы, предусматривающие проведение международных конференций, касающихся инвалидов,

вновь подчеркивая ответственность правительств за упразднение и содействие упразднению барьеров и препятствий на пути полной интеграции и участия инвалидов в жизни общества, а также поддерживая их усилия, направленные на разработку национальной политики в целях достижения конкретных целей,

признавая вклад неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в глобальные усилия по обеспечению полного участия и равенства инвалидов, а также по обеспечению полного осуществления инвалидами прав человека,

принимая к сведению проведенный Международной организацией труда обзор законодательства и практики государств - участников Конвенции № 159,

отмечая с интересом принятие Организацией американских государств 7 июня 1999 года Межамериканской конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в

отношении инвалидов в качестве хорошего примера региональной озабоченности и действий,

отмечая также с интересом изменения, произведенные согласно Амстердамскому договору 1997 года, которые позволяют Европейскому союзу принимать надлежащие меры для борьбы с дискриминацией, в частности по признаку инвалидности,

будучи озабочена масштабами инвалидности, вызываемой неизбирательным использованием противопехотных мин, в частности среди гражданского населения,

1. *признает*, что любое нарушение основополагающего принципа равенства, любая дискриминация или иное негативное дифференцированное отношение к инвалидам, несовместимые со Стандартными правилами обеспечения равных возможностей для инвалидов, являются нарушением прав человека инвалидов;

2. *призывает* Генерального секретаря обеспечить целостность программ системы Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы содействовать осуществлению прав и обеспечению равенства возможностей инвалидов, а также их всестороннему вовлечению в жизнь общества;

3. *высоко оценивает* полезную работу, проводимую Специальным докладчиком по вопросам инвалидности Комиссии социального развития, а также его доклад сороковой сессии этой Комиссии и поддерживает его рекомендации в отношении будущих действий и его предложение о том, чтобы придавать проблеме инвалидности первостепенное значение;

4. *предлагает* Специальному докладчику Комиссии социального развития выступить в Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии по тем аспектам его работы, которые связаны с правами человека, а также призывает его регулярно представлять Комиссии по правам человека доклады об опыте в области обеспечения прав человека, приобретенного им и его группой в ходе контроля за осуществлением Стандартных правил;

5. *ссылается* на третье глобальное исследование, проведенное канцелярией Специального докладчика по вопросам инвалидности в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения;

6. *призывает* государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии социального развития, удовлетворять его просьбы о предоставлении информации и предоставлять соответствующие данные Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;
7. *высоко оценивает* исследование "Права человека и инвалиды", представленное на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека, и обращает внимание правительств, органов Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон на содержащиеся в нем рекомендации;
8. *призывает* Управление Верховного комиссара по правам человека рассмотреть вопрос об осуществлении в его деятельности рекомендаций, имеющих к нему отношение и содержащихся в исследовании "Права человека и инвалиды";
9. *настоятельно призывает* правительства рассмотреть вопрос о выдвижении кандидатур инвалидов для избрания в органы по наблюдению за осуществление договоров, учитывая при этом существующие условия выдвижения кандидатов в органы по наблюдению за осуществлением договоров;
10. *с интересом принимает к сведению* резолюцию 56/168 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, в которой учреждается Специальный комитет для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов;
11. *рекомендует* Специальному комитету учитывать взаимосвязь между соответствующими договорами по правам человека и Стандартными правилами и при этом тщательно изучить доклад и предложения, сделанные Специальным докладчиком по вопросам инвалидности Комиссии социального развития на сороковой сессии этой Комиссии;
12. *просит* Управление Верховного комиссара предоставить Специальному комитету исследование по правам человека инвалидов, представленное на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека;
13. *призывает* государства, соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующие договорные органы по правам человека, региональные комиссии, Специального докладчика по вопросам инвалидности Комиссии социального развития, а также межправительственные и неправительственные организации, занимающиеся этим вопросом, внести вклад в работу,

порученную Специальному комитету, в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций;

14. *рекомендует* Специальному комитету предложить национальным учреждениям внести вклад в обсуждение вопросов, рассматриваемых Специальным комитетом;

15. *рекомендует также* Специальному комитету принять методы работы, которые позволят соответствующим неправительственным организациям принять всестороннее участие в его деятельности;

16. *предлагает* Специальному комитету рассмотреть вопрос о проведении по крайней мере одного заседания в Женеве до пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека и о проведении периодических заседаний в дальнейшем и представить Комиссии на этой сессии промежуточный доклад о ходе работы;

17. *с удовлетворением принимает к сведению* решение Управления Верховного комиссара назначить в Управлении координатора, основной задачей которого будет следить за вопросами, связанными с правами человека инвалидов;

18. *призывает* Управление Верховного комиссара представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии доклад о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека инвалидов, которое было представлено на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека, и о программе работы Управления в связи с правами человека инвалидов;

19. *призывает* неправительственные организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека инвалидов, тесно сотрудничать друг с другом и предоставлять соответствующую информацию Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Управлению Верховного комиссара по правам человека;

20. *призывает также* такие неправительственные организации пользоваться технической помощью, предоставляемой Управлением Верховного комиссара по правам человека в целях содействия эффективному осуществлению ими деятельности в области прав человека, и призывает правительства оказывать поддержку неправительственным организациям, занимающимся поощрением и защитой прав человека инвалидов, в соответствии с правилом 18 Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;

21. *признает* право инвалидов индивидуально и коллективно создавать организации инвалидов и становиться их членами, а также право таких организаций выступать и действовать в качестве законных представителей своих членов;

22. *призывает* все органы по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека положительно откликнуться на ее предложение следить за выполнение государствами своих обязательств в рамках соответствующих договоров по правам человека в целях обеспечения полного осуществления этих прав инвалидами и учитывать по мере необходимости вопросы инвалидности при подготовке ими перечней вопросов и заключительных замечаний, а также рассмотреть вопрос о разработке общих замечаний по правам человека инвалидов в дополнение к Общему замечанию № 5 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, которое может служить моделью учета проблем инвалидов в основной деятельности;

23. *настоятельно призывает* правительства подробно освещать вопрос об обеспечении прав человека инвалидов при представлении докладов согласно соответствующим договорам Организации Объединенных Наций по правам человека;

24. *призывает* всех специальных докладчиков при осуществлении ими своих мандатов учитывать положение и права человека инвалидов;

25. *настоятельно призывает* правительства выполнять при содействии и помощи со стороны соответствующих организаций Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, особо учитывая нужды женщин, детей и лиц с дефектами физического развития и психическими расстройствами, с тем чтобы гарантировать их человеческое достоинство и личную неприкосновенность;

26. *предлагает* правительствам, гражданскому обществу и частному сектору вносить взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов с целью оказания дополнительного содействия осуществлению Стандартных правил в рамках Всемирной программы действий в отношении инвалидов;

27. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащую поддержку эффективному функционированию Долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и в последующий период;

28. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с тем, что ситуации вооруженного конфликта имеют особо разрушительные последствия для прав человека инвалидов;

29. *приветствует* активизацию международных усилий, предпринимаемых на различных форумах в отношении противопехотных мин, и в этой связи должным образом учитывает заключение и вступление в силу Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а также Протокол II с внесенными в него поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

30. *призывает* все государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, постоянно вносить взносы на финансирование международных усилий по разминированию и настоятельно призывает государства принимать дальнейшие меры по разработке программ, содержащих информацию о минах, с учетом гендерных и возрастных факторов и по реабилитации, что будет способствовать сокращению числа жертв и улучшению положения пострадавших;

31. *поощряет* разработку программ для инвалидов, с тем чтобы они могли развивать свои потенциальные возможности полноценного участия во всех областях жизни общества;

32. *просит* Генерального секретаря раз в год представлять Генеральной Ассамблее доклад о результатах усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов;

33. *просит* также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии последний доклад Специального докладчика Комиссии социального развития о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;

34. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций и все межправительственные учреждения, занимающиеся вопросами сотрудничества в области развития, предусматривать в их основной деятельности меры, касающиеся инвалидности, и отражать это в их докладах о своей деятельности;

35. *просит* все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций заняться решением проблем, которые существуют в деле создания равных возможностей для инвалидов на всех уровнях, и сообщать о том, как решаются эти проблемы;

36. *призывает* правительства заняться разработкой соответствующей политики в области образования и практических мер для детей и взрослых, имеющих инвалидность, с тем чтобы учитывать проблемы инвалидов в стратегиях и планах, преследующих цель искоренения нищеты, развития образования и расширения занятости, а также учитывать право инвалидов на жилье, медицинское обслуживание, приют, транспорт и специальные приспособления и оборудование для инвалидов;

37. *призывает* Международную организацию труда в сотрудничестве с правительствами и межправительственными органами выступить инициатором на международной арене в деле разработки политики и стратегий, которые обеспечивали бы равные возможности в плане трудоустройства;

38. *призывает* правительства и неправительственные организации собирать и обрабатывать соответствующую информацию и данные о положении инвалидов, с тем чтобы содействовать разработке эффективной политики, направленной на решение проблем обеспечения равенства;

39. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара по правам человека принимать во внимание информацию о законодательстве, касающемся прав человека инвалидов, сбором которой занимается Специальный докладчик по вопросам инвалидности Комиссии социального развития;

40. *призывает* многосторонние учреждения по вопросам развития в свете Стандартных правил должным образом учитывать вопрос доступа и связанные с этим проблемы в области обеспечения прав инвалидов в контексте проектов, которые они организуют и финансируют;

41. *подтверждает* свою приверженность обеспечению того, чтобы права человека инвалидов и их проблемы, связанные с полноценным участием во всех сферах жизни общества, и впредь полностью учитывались во всей ее работе;

42. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.
